

# 维多利亚州病人交通补助计划 (VPTAS)

指导原则2015





# 维多利亚州病人交通补助计划 (VPTAS)

指导原则2015

如需本出版物的无障碍格式版本，请联系VPTAS办公室，电话：1300 737 073  
（如果需要，可使用National Relay Service，13 36 77），或发电子邮件至  
vptas@dhhs.vic.gov.au

由维多利亚州政府（1 Treasury Place, Melbourne）授权和出版。

©维多利亚州，2015年12月

本文根据“知识共享署名4.0许可协议”获得授权许可（[creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0)）。你可以根据该许可随意重复使用本文，前提是你声明本文作者是维多利亚州，如有改动应予说明，并遵守其它许可条款。本许可不适用于任何品牌，包括维多利亚州政府徽标、图像或艺术作品。

使用“原住民”一词时特指原住民和托雷斯海峡岛民。报告或计划的标题中或引言中的“土著”一词将被保留。

ISBN 978-0-7311-6840-8（印刷版）

ISBN 978-0-7311-6841-5（pdf版）

可在网站[www.health.vic.gov.au/ruralhealth](http://www.health.vic.gov.au/ruralhealth)上获取

由Sovereign Press, Ballarat使用再生纸（1503001）印刷

# 目录

<b>计划概要</b>	<b>1</b>
谁有资格?	1
谁没有资格?	2
交通和住宿补助	3
提交申请	3
详情	4
<b>本计划的原则</b>	<b>5</b>
服务标准	5
<b>详细的资格标准</b>	<b>6</b>
地点	6
居住	7
距离	8
经批准的治疗	10
最合适的经批准的专科医生	11
病人的陪同人员	12
新生儿的陪同人员	14
器官移植和活体器官捐献者	16
死者	16
<b>交通补助</b>	<b>17</b>
交通工具	17
能获得补助的交通	21
<b>住宿补助</b>	<b>23</b>
商务和有补助的住宿	24
向住宿供应商直接付款	25
不能获得补助的住宿费	25
<b>填VPTAS申请表</b>	<b>26</b>
VPTAS申请表	26

经授权的工作人员	27
优惠卡持有者	28
申请的时间限制	29
不成功或不完整的申请	30
<b>反馈：投诉、表扬和复审政策</b>	<b>32</b>
什么是投诉、表扬或复审请求？	32
如何提供反馈或请求复审？	32
需要协助？	33
你的投诉或复审请求	33
联系维多利亚州调查专员署	35
所收集的投诉和复审相关信息会如何处理？	36
<b>隐私</b>	<b>37</b>
审计	38
<b>附录1：维多利亚州农村医疗地区</b>	<b>39</b>
<b>附录2：维多利亚州大都市（墨尔本）医疗地区</b>	<b>40</b>
<b>附录4：维多利亚州牙科医疗服务组织——专科科室</b>	<b>42</b>
<b>附录5：家庭支持信</b>	<b>44</b>
<b>附录6：VPTAS申请表</b>	<b>45</b>
<b>术语</b>	<b>49</b>

## 计划概要

维多利亚州病人交通补助计划（VPTAS）帮助为了接受专科医疗而必须远程奔波的维多利亚州居民，为他们提供交通和住宿补助。本计划为符合资格标准的维多利亚州居民和（一个或多个）陪同人员提供补助；他们别无选择，只能出行单程100多千米或者在一周或多周内平均每周出行500千米，才能获得经批准的专科医疗服务。这些VPTAS指导原则规定本计划的资格标准、补助费和条件。你可以从很多医疗诊所、农村和大都市医院以及Department of Health & Human Services农村医疗地区办公室获得本计划的申请表，或者可以从Department of Health & Human Services的网站上 <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>> 下载该申请表。

想要了解详情、问题、病人、消费者、照顾者、临床医生或专科医生，请联系VPTAS办公室：

电话：1300 737 073

电邮：vptas@dhhs.vic.gov.au

网址：<<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

如果你需要英语以外其它语言的帮助，请通过全国电话口译服务致电：

即时电话口译：131 450

预定电话口译：1300 655 081

另外，在上述网站上，VPTAS信息被翻译成10种社区语言。

## 谁有资格？

要有资格获得VPTAS协助，你必须满足下列所有条件：

- 是维多利亚州居民
- 住在Department of Health & Human Services 指定的农村医疗地区，见图1（《附录1》）
- 正在接受某位专科医生的专科医疗。根据《1975年医疗保险法规》的明细表4（*Health Insurance Regulations 1975*），这个医生在Medicare Australia 注册为专科医生，其特殊专长属于（联邦政府）《1973年医疗保险法》【*Health Insurance Act 1973 (Cwlth)*】中的一种。

- 
- 需要出行单程100多千米或者在一周或多周内平均每周出行500千米。你可以用谷歌地图的取得路线（Google maps, Get Directions）功能查询，网站如下：<<https://maps.google.com.au>>。

我们可能会协助被转介到其它州经批准的专科医疗服务的住在大都市（参见图2，《附录2》）和农村地区的维多利亚州居民，如果这是离他们最近的地方或者如果维多利亚州没有这种医疗服务。经批准的专科医生或转介病人的专科医生必须以书面形式确认，维多利亚州没有这种所需要的医疗服务。

本指导原则的“**详细的资格标准**”章节中有对VPTAS资格标准更详细的描述，包括陪同人员和活体器官捐献者的资格标准。

## 谁没有资格？

如果你属于以下情况，你就不能获得VPTAS补助：

- 正在参加临床试验或实验治疗，以找到控制一种特殊疾病的更好方法（想要更多地了解什么是临床试验，请访问网站<[www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial](http://www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial)>）
- 住在除维多利亚州之外的其它州或领地（除非你是一位维多利亚州病人的活体器官捐献者）
- 当治疗开始时，不住在你的永久地址，例如：在维多利亚州或其它州度假或者探亲访友
- 为接受治疗正在往返澳大利亚的途中
- 正在接受联合医疗保健服务（例如，听力、理疗、足疗或言语治疗）
- 去见普科医生（GP）
- 有资格从其它州、领地或经注册的福利机构（包括退伍军人事务部【Department of Veterans' Affairs】）申请补助（参见《附录3》以了解其它州或领地的交通补助计划）
- 在机动车事故中受伤，因此可以从Transport Accident Commission获得赔偿
- 受工伤，因此可以从WorkSafe获得赔偿
- 已经为治疗中的伤病获得或申请损害赔偿或其它付款。



## 交通和住宿补助

如果你符合VPTAS的资格标准，你就可以获得下列交通和住宿补助：

- 私家车费用按照每千米20分报销。
- 如果病人及（一个或多个）经批准的陪同人员乘坐地铁、公共汽车、长途汽车或轮船，那么他们的公共交通费可以基于经济舱位票价或相关的优惠票价来报销。
- 如果从你家到接受治疗的地方单程距离超过350千米并且你和经批准的（一个或多个）陪同人员乘坐商务飞机去见最合适的经批准的专科医生，那么你们可以获得相当于经济舱机票或相关的打折机票的补助。
- 如果病人和经批准的（一个或多个）陪同人员住在商务住所，每人最多可获得每晚41.00澳元不含商品服务税的补助，或者每晚45.10澳元含商品服务税的补助。只有当病人和经批准的（一个或多个）陪同人员有资格享受交通补助时，他们才能享受该住宿补助。
- 如果病人**不是**经批准的养老金领取者优惠卡或医疗保健卡的主要持卡人，并且年龄在18岁或以上，那么他/她将在每个治疗年度支付首笔100澳元。

想要获得与交通和住宿补助有关的更详细的清单，请参阅本指导原则的“**交通补助**”和“**住宿补助**”章节。

## 提交申请

你可以从很多医生的诊所、农村和大都市医院以及你的Department of Health & Human Services农村医疗地区办公室获得VPTAS申请表。想要联系农村医疗地区办公室，请访问网站<<http://go.vic.gov.au/P5Admf>>。

你还可以点击以下链接获得VPTAS申请表：<<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>。

## 提交VPTAS申请表

- 填好的VPTAS申请表必须在接受经批准的专科医疗服务之后12个月以内提交。
- 申请表的提交日期是VPTAS办公室收到VPTAS申请表的日期。在这12个月以外的任何行程都不能获得VPTAS补助。
- 交通和住宿的原始收据或税务发票需要和你的申请表一起提交。不需要提交加油的收据。
- 你还必须在申请表上填写交通和住宿日志。
- 你必须确保所提供的信息是真实和正确的，并且在VPTAS申请表的D部分签名。
- 你也许可以要求让你的补助以电汇或支票付给你。
- 专科医生的信息必须正确填写在申请表上，而且专科医生及其授权的职员必须在申请表上签字。
- 我们建议你保留一份所有收据、文件以及你填好的《**VPTAS申请表**》的复印件，自己存档。

审核VPTAS申请表需要六至八周。

## 详情

请阅读这些指导原则以及其中“**详细的资格标准**”章节中每个资格标准下提供的例子。如果你需要了解详情，请联系VPTAS办公室：

**PO Box 712**

**Ballarat VIC 3353**

或者

电话：1300 737 073

电邮：vptas@dhhs.vic.gov.au

网址：<<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>

## 本计划的原则

- 本计划旨在为必须乘坐长途交通工具才能获得经批准的专科医生提供的重要专科医疗服务的维多利亚州居民提供补贴，降低他们不可避免的费用。
- 本计划不能用来协助病人挑选专科医生。在不影响所提供的医疗服务质量和安全的情况下，病人应该尽可能在家附近接受治疗。如果病人选择在离家最近的专科医疗服务处以外的其它地方接受治疗，那么本计划将不会为额外的交通费提供补贴。
- 本计划面向农村地区的维多利亚州居民、医疗保健人员以及专科医疗服务。
- 关于本计划的信息，包括所有的资格标准和补助费，都应该以无障碍的方式提供给所有维多利亚州居民。
- 基于对VPTAS指导原则的一致运用，本计划的实施是公正的。
- 那些有或者没有私人医疗保险的人都可以享受本计划。
- 补助费将定期得到复审。
- 本计划应该符合既定的服务标准（参见下面）。

## 服务标准

VPTAS办公室在处理申请时，旨在确保以下方面：

- 在拒绝申请之前，如果有可能的话，所有提供的信息将会被核实和澄清。
- 申请者能在任何时候查询其申请的状态。
- 申请者有一个公正、不偏不倚和透明的复审流程。
- 投诉和复审要求即时得到处理，而且结果以书面形式告知消费者。
- 在收到申请后的六至八周之内，会对成功的申请进行付款，或者告知申请者其申请没有成功。
- 尊重并保护隐私和保密。

## 详细的资格标准

要有资格获得VPTAS协助，你必须符合以下所有标准。

### 地点

你必须住在Department of Health & Human Services 指定的农村医疗地区。若想看地区地图，就请参见《附录1》中的图1。

如果你住在大都市地区（《附录2》）而且需要去其它州见经批准的专科医生接受维多利亚州没有的治疗，那么你可能也有资格获得VPTAS协助。经批准的专科医生或转介病人的专科医生必须以书面形式确认，维多利亚州没有这种所需要的医疗服务。

来自澳大利亚其它州或领地而且去维多利亚州参加为维多利亚州居民所做的移植手术的活体器官捐献者也能获得VPTAS协助。欲知详情，请参阅“**器官移植和活体器官捐献者**”章节。

### 例子

住在Mildura的一个病人被转诊到阿德莱德（Adelaide）接受专科医疗，因为这是他/她能获得这种特殊治疗的最近的地方。这个病人**有资格**获得VPTAS协助。

住在Prahran的一个病人去悉尼接受专科医疗。如果要有**资格**获得VPTAS协助，那么悉尼的主治专科医生或维多利亚州的转诊专科医生需要以书面形式确认，维多利亚州没有这种治疗。

住在Mornington半岛（Mornington Peninsula）Rye地区的一个病人被转诊到St Vincent's Hospital接受专科医疗。这个病人**不能**获得VPTAS协助，因为他/她住的地方不属于Department of Health & Human Services农村医疗地区。

## 居住

你必须是澳大利亚公民、永久居民或难民，而且在转诊并且接受经批准的专科医疗服务时住在维多利亚州，才能申请VPTAS协助。

你的“居住地”由你在选民名册上的地址决定。其它能证明你住址的材料包括：你的驾照、医疗保健卡或公共事业账单（例如，煤气、电或水费账单）。

如果你住在州边界或合并镇（例如Albury Wodonga），只有你住在维多利亚州边界内，才能享受VPTAS协助。住在新南威尔士州或南澳大利亚州的人应该申请他们州的这种计划。想要了解这些计划的详情，请参阅《附录3》。

如果你是流动工作人员（到处流动的工作人员），你的居住地是你在开始接受经批准的专科医疗服务时的住址。如果你没有固定地址，那么你必须能够证明这一点才能获得VPTAS协助。证明材料可以是福利工作者、社工、治疗所在地的医护人员或者你的普科医生诊所里的医护人员帮你写的信，证明你在接受专科医疗服务时没有固定地址。

### 例子

一个孩子需要在Royal Children's Hospital接受多次治疗。这个孩子的父母住在不同的镇，分开照顾他/她。这个孩子的父亲和母亲都可以各自为孩子提交一份VPTAS申请表，从自己的住处带孩子去接受治疗。孩子的住址应该填每次去治疗时行程的出发地。



## 距离

你必须别无选择，只有出行单程100千米或以上从你的住处到最合适的经批准的专科医疗机构，才能获得VPTAS协助。

如果你住院而且家人或照顾者来看你，这种行程就不能享受VPTAS协助。

## 集中治疗

如果你在一周或多周内平均每周出行500千米，那么你可能也可以申请VPTAS协助。这称为“集中治疗”。你可以选择每天都出行或住在一个地方；不论是这两者中的哪一种，只有你接受经批准的专科医疗服务的那几天才能享受VPTAS交通补助，补助金额相当于从你的永久住址到接受治疗的地方的双程交通费。

集中治疗仅限于病人的出行。如果你住院而且你的家人或照顾者在一周或多周内平均每周出行500千米来看你或陪你参加咨询和治疗，那么他们不属于集中治疗。

## 计算交通距离

VPTAS办公室用谷歌地图的取得路线（*Google maps, Get Directions*）功能，来计算你的永久住址与经批准的专科医疗机构之间最直接和最简单的地面路线。这决定你是否符合最低距离标准。你也可以点击我们网站上的链接 <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>，来使用谷歌地图。

在计算行程距离时，偏离最直接和最简单的地面路线将不被认可。

### 例子

住在35 Armstrong Street South, Ballarat的病人与墨尔本Royal Children's Hospital经批准的专科医疗服务有一个预约。这个病人的单程行程是116千米。此病人**可获得**对于双程行程——232千米——的VPTAS交通补助。

### 集中治疗

住在Woodend的病人去墨尔本的Royal Children's Hospital接受经批准的专科医疗服务。他/她从家到这家医院的单程行程是67.5千米。

在一个星期，这个病人需要赴三个预约，所以三次往返的总距离是405千米。这个病人**不符合**集中治疗VPTAS交通标准。

在另一个星期，这个病人与经批准的专科医生见四次面，总行程为540千米。对于这段出行时间，在一个星期里，这个病人**符合**集中治疗VPTAS交通标准。

## 经批准的专科医生

你必须被转诊到最合适的经批准的专科医生，才有资格获得VPTAS补助。经批准的专科医生是指，根据《1975年医疗保险法规》的明细表4 (*Health Insurance Regulations 1975*)，医生在Medicare Australia注册为专科医生，其特殊专长属于（联邦政府）《1973年医疗保险法》【*Health Insurance Act 1973 (Cwlth)*】中的一种，或者：

- 经注册的医生在经批准的专科医生的指导下在医院提供专科医疗服务。
- 经注册的牙医在医院手术室提供口腔外科性质的专业牙科服务，包括口腔颌面外科医生和根据Medicare的裂唇和裂腭计划（Medicare's Cleft Lip and Cleft Palate Scheme）经认证的注册正牙医生，或者
- 在维多利亚州牙科医疗服务组织（Dental Health Services Victoria）注册的牙医，在Royal Melbourne Dental Hospital提供服务，正如其专科科室清单所描述的。请参阅《附录4》了解服务清单。

### 例子

一个病人被转诊去接受理疗，必须出行单程120千米参加预约。

理疗师不是医生，因此他们不是经批准的专科医生。此行程**不能享受**VPTAS补助。

## 经批准的治疗

以下治疗和服务也获批准，可享受VPTAS补助：

- 高压治疗
- 在Mercy Hospital, Melbourne的淋巴水肿诊所进行的淋巴水肿治疗
- Royal Children's Hospital、Monash Children's Hospital（莫那什医疗中心，即Monash Medical Centre）和Women's and Children's Hospital（阿德莱德）的注册牙医提供的儿童牙科服务。

参加临床试验的病人**没有资格**获得VPTAS补助。想要了解临床试验的更多信息，请参阅网站<[www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial](http://www.australianclinicaltrials.gov.au/what-clinical-trial)>。

新版的VPTAS指导原则将包括由经批准的专科医生提供的新治疗和服务。

### 例子

一个病人从位于Horsham的家里去悉尼接受一种新的药物治疗，而一个经批准的专科医疗机构正在测试这种新药。主治专科医生确定，维多利亚州没有这种特殊的临床试验。

这个病人正在参与一项临床试验，因此**没有资格**获得VPTAS补助。



## 最合适的经批准的专科医生

普科医生在把你转介给专科医生时，应该考虑你的特殊医疗需求并且尽可能地减少所需行程，把你转介到离你家最近的经批准的专科医疗机构。

我们可能会协助被转介到其它州经批准的专科医疗服务的住在大都市和农村地区的维多利亚州居民，如果维多利亚州没有这种医疗服务或者如果这是离他们最近的地方。经批准的专科医生或转介病人的专科医生必须以书面形式确认，维多利亚州没有这种所需要的医疗服务。

如果你符合所有其它的VPTAS资格标准但是决定去比你最近的专科医生更远的地方就医，那么你只能获得相当于去见离你最近的专科医生的补助金。

### 例子

住在Warrnambool的一个病人过去从当地的一个矫形外科医生那里接受治疗。这个病人现住在Mallacoota而且也需要见矫形外科医生。他 / 她选择回到Warrnambool的那个矫形外科医生那里接受治疗。

这个病人选择去比他 / 她家最近的专科医疗服务更远的地方。他 / 她仅能获得对于从Mallacoota的住处到最近的经批准的专科医疗服务（如果该路程单程是100千米或以上）的VPTAS补助。

## 病人的陪同人员

陪你一起去看病的人——称作“陪同人员”（escort），也许也有资格获得交通和住宿费补贴。陪同人员负责安排你在治疗期间的交通和住宿。除非病人的年龄在18岁以下，否则只有一个陪同人员能享有VPTAS补助。

如果病人是新生儿（最多六个月大），他们可以有两个陪同人员。对于年龄在六个月以上但18岁以下的病人，当他们需要至少连续两天的时间来接受治疗或住院时，他们就可以有两个陪同人员（父母、监护人或家庭成员）。

一个经批准的陪同人员必须是：

- 能帮助你安排或负责为你安排交通和住宿。
- 18岁或以上
- 在**VPTAS申请表**的C部分，经批准的专科医生认为陪同人员是有必要的
- 在你去看病或看完病回家的途中陪着你，或者在这个往返途中陪着你。

如果陪同人员在你接受治疗期间不留下来陪你而是只需要从家里送你去看病或者看完病后送你回家，那么他们也许可以报销在你住院期间的两次往返路费。这也包括陪同人员送你去看病后住在商务住所的住宿费补助，以及他们送你回家之前住在商务住所的住宿费补助。陪同人员在你接受治疗期间的任何其它行程（包括回家）都不能享有VPTAS补助。

如果你**没有**资格获得VPTAS补助，那么你的陪同人员也没有资格获得VPTAS补助。

### 例子

一个病人是退伍军人事务部（Department of Veterans' Affairs）的金卡持有者，从Swan Hill去墨尔本接受专科医疗，并由其儿子陪同。

由于退伍军人事务部的金卡持有者能从退伍军人事务部申请补助，所以**他没有资格**获得VPTAS。因为这个病人没有资格获得VPTAS，所以他的**儿子也没有资格**。

一个年纪大的病人在妻子的陪同下单程出行200千米去墨尔本看病。女儿与他们一起同行，照顾妈妈并开车。

这个病人**能获得**VPTAS补助。只有**一个人能作为陪同人员**并能获得VPTAS交通和住宿补助，如果需要的话——病人的妻子或女儿。VPTAS补助**不适用于**妻子是陪同人员而女儿是陪同人员的照顾者这种情况。

## 新生儿的陪同人员

新生儿（最多六个月大）可以有两个陪同人员。如果是多胞胎，那么第二个和后面的新生儿只能有一个额外的陪同人员。

如果妈妈和新生儿在一起住院，妈妈就被看作新生儿的陪同人员之一。如果妈妈患有疾病因此不能照顾她的宝宝，那么妈妈和新生儿也许可以有各自的陪同人员。也就是说，妈妈有一个陪同人，而且新生儿有多达两个陪同人员。经批准的专科医生必须以书面形式确认，妈妈不能为其新生儿提供必要的照顾。

### 例子

新生儿一生下来就住院，妈妈（陪同人员1）也许自己仍在住院而爸爸（陪同人员2）也许住在附近的商务住所。妈妈出院后与爸爸住在一起，以在孩子附近。爸爸和妈妈**都能获得**住宿补助。

如果爸爸在新生儿住院期间回家一次或多次，那么这些行程都不能获得VPTAS补助。

宝宝出院而且爸爸接宝宝和妈妈回家时的这个行程**可以享受**VPTAS补助。

## 家庭支持

如果经批准的专科医生要求直系亲属（父母或监护人，伴侣和/或孩子）来参加医疗或咨询时，你也许可以获得家庭支持补助。

家庭支持**不能用来**让家庭成员——包括经批准的陪同人员——出行做以下事情：

- 探望你
- 取你要求的衣服、药或物品
- 往返于他们家或你家和你接受治疗的地方，去看家、照顾其他家庭成员、照顾宠物或回去工作。

要求直系亲属参加的预约详情，需要由经批准的专科医生以书面形式确认，并且必须由该医生签字。

### 例子

一个住在Yarram的病人与Royal Children's Hospital的一个精神病科医生有一个预约。她的精神病科医生已经以书面形式要求见与她住在一起的家人。参加见面的人将包括她的父母、哥哥（或弟弟）、姐姐（或妹妹）和奶奶（或外婆）。这些家人去见这个医生的交通和住宿**可以获得VPTAS补助**。

请参阅《**附录5**》，查看关于“**家庭支持**”文件的一个例子。

## 器官移植和活体器官捐献者

需要去参加器官移植手术——例如，接受或捐献器官——的农村地区维多利亚州居民能够获得VPTAS补助。

从澳大利亚其它州或领地到维多利亚州参加维多利亚州居民器官移植手术的器官捐献者也能获得VPTAS补助。这包括与捐献者筛查、专家评估和器官移植手术有关的行程。

如果去其它州或领地捐献器官的维多利亚州居民能参与那个州或领地的病人补助计划，那么他/她就不能获得VPTAS补助。想要了解其它州或领地的病人交通补助信息，请参阅《附录3》。

## 死者

如果病人在去接受经批准的专科医疗服务的途中或在接受此服务的过程中去世，那么经批准的陪同人员可以获得返程的VPTAS补助。

除了陪同人员的额外一个晚上的住宿费可以报销之外，死者和陪同人员在病人去世后的住宿费都不能报销。如果死者的交通和住宿申请在其去世之前提交，那么相应的补助金会支付给死者的家属。陪同人员的补助金仍将直接支付给陪同人员，如果VPTAS申请表上是这么要求的话。

死者家属不能申请报销运输死者遗体的费用。

任何VPTAS报销都将通过支票付给死者家属，除了给陪同人员的补助金之外。

# 交通补助

## 交通工具

### 开车

如果开私家车，费用就按照每千米20分报销，不论发动机大小或车上载多少人。该补助费基于Royal Automobile Club of Victoria (RACV) 决定的平均汽车运行成本，而且包括燃料、轮胎和维修。

#### 例子

一个病人开车从位于Creswick的家到Royal Melbourne Hospital看病，距离为123千米。他当天回家。

总距离：246千米。

VPTAS交通补助金： $246 \text{ km} \times \$0.20 = \$49.20$

### 公共交通

如果你乘坐地铁、公共汽车、长途汽车或轮船等公共交通工具，那么你和一一个经批准的陪同人员（如有必要）的交通费可以基于经济舱位票价或相关的优惠票价来报销。原始发票、myki对账单和 / 或车票以及免费交通券都必须和申请表一起提交。免费交通不能报销。如果你选择头等舱，那么只能报销相当于经济舱的票价。

## Myki

Myki智能卡可以在以下交通工具上使用：墨尔本的火车、电车和公共汽车，以及Seymour、Ballarat、Bendigo、Geelong、Latrobe Valley和Warragul的V/Line市郊往返列车和公共汽车。预知详情，请访问Public Transport Victoria的网站 <[www.ptv.vic.gov.au](http://www.ptv.vic.gov.au)> 或在每天早上6点至午夜致电1800 800 007。

在Public Transport Victoria上登记你的myki卡后，你就可以在网上查看你的出行历史并打印交通税务发票对账单。你可以将这些材料和你的VPTAS申请表一起提交。

对于myki卡的以下情况，不能予以报销：

- 只提供myki卡充值发票或卡内容报告
- myki卡的交通对账单显示，你在下车时没有正确地刷卡，导致你已被收取额外的费用
- 陪同人员没有提供myki卡的交通对账单，而且不清楚该陪同人员是否持有优惠卡。

在上述情况下，我们将用Public Transport Victoria 的myki卡车票计算器算出往返于大都市和农村的最低交通费。

想要了解myki卡的更多信息，请访问Public Transport Victoria 的网站 <[www.ptv.vic.gov.au](http://www.ptv.vic.gov.au)>或致电1800 800 007。



## 坐飞机

只有从你家到接受治疗的地方单程距离超过350千米并且你乘坐商务飞机去见最合适的经批准的专科医生，你才能获得VPTAS的机票补助。你和经批准的（一个或多个）陪同人员（如有必要）坐飞机时，可以报销经济舱机票或相关的打折机票。

如果你选择坐头等舱或商务舱，你就只能报销经济舱机票的那部分钱。只有你提供发票、电子客票确认收据或行程单费用明细，才能报销机票。如果只有登机牌，这并不包含足够信息。

如果航程是常飞旅客计划或类似计划的一部分，或者病人租乘包机，那么他/她就不能获得VPTAS补助。

如果你选择坐飞机而收据、发票或电子客票确认单不显示机票价格，那么可能按照每千米燃料补助金给你报销机票。

### 例子

住在Port Fairy的病人开车80千米从他家去Portland Airport，然后坐飞机去墨尔本，接着坐出租车去Royal Melbourne Hospital接受经批准的专科医疗服务。他按同样的路线回家。从Port Fairy到墨尔本的距离是289千米。

*由于这个病人的住处和医疗机构之间的距离不到350千米，因此，对于从他家到Royal Melbourne Hospital的双程距离，按照每千米燃料补助金给他报销路费。*

## 坐出租车

出租车装有计时器；你可以在路边招手或提前预定出租车。如果没有其它交通工具只能坐出租车从你的永久住址去最近的公共交通站，或者从公共交通站去见离你最近的、最适合的、经批准的专科医生，只有在这种情况下出租车费才能报销。

虽然租车与出租车相似，但租车是一种只能提前预约的服务，因此不能在街上招手或在出租车站上车。租车没有计时器，你在预约时和车主协商路费。如果你选择在维多利亚州使用租车服务并提供收据，那么VPTAS办公室将用出租车服务委员会的车费估算器（Taxi Services Commission's Fare Estimator）来估算同等的出租车费。估算的出租车费或租车费中，哪种费用更低就予以报销。如果收据上没有时间印章，就用正午来估算车费。要使用出租车服务委员会的车费估算器，请访问网站<[www.taxi.vic.gov.au/passengers/taxi-passengers/taxi-fares/taxi-fare-estimator](http://www.taxi.vic.gov.au/passengers/taxi-passengers/taxi-fares/taxi-fare-estimator)>。

所有乘坐出租车的原始收据必须和申请表一起提交。出租车的原始收据要求有以下信息：出租车车牌，司机的身份证号，坐车日期和车费金额。如果你选择坐出租车，但没有提供收据或信息不全，或在维多利亚州以外的地方租车，可能会按照每千米燃料补助金给你报销路费。

### 例子

从Warrnambool去Geelong的一个病人乘出租车去Warrnambool火车站，从那里坐火车去Geelong火车站，然后坐出租车去Barwon Health Services。

这个病人**可以报销**以下车费：从Warrnambool到Geelong的经济舱火车票（往返）、到Warrnambool火车站的出租车费（往返）和到Barwon Health Services的出租车费（往返）。

## 社区交通

社区交通服务由社区部门组织和当地政府提供。这些服务是非营利的交通和出行支持，旨在满足当地社区中残疾人的交通需求。

如果使用社区交通服务并且提供收据或发票，那么按照实际支付的费用或每千米20分来报销，哪一种更低就予以采用。

## 能获得补助的交通

不论使用哪种交通工具，只有以下情况才能获得交通补助：

- 直接从你家去经批准的专科医疗机构
- 从该专科医疗机构回你家

在治疗期间的交通不能获得VPTAS补助。

### 例子

一个病人和经批准的陪同人员在医疗机构附近的私人住所住六个晚上，以参加手术前的会谈、住院一晚并参加手术后的会谈。在整个星期，病人和经批准的陪同人员用myki卡和坐出租车多次往返该医疗机构。

在这个星期用myki卡和坐出租车在该住所和该医疗机构之间多次往返，这属于在治疗期间的交通，因此不能获得VPTAS 补助。

### 直接付款给交通服务提供者

如果一些组织为你安排或提供交通，你也许会要求把全部的交通费直接付给这些组织。在这些情况下，这些组织有责任确保它们被写在VPTAS申请表的E部分（《附录6》），以获得报销。

如果你不能获得VPTAS补助，那么为你安排或提供交通的组织有责任与你而不是与VPTAS办公室跟进任何未付的交通费。

## 不能获得补助的交通费

以下情况不能获得VPTAS交通补助：

- 你乘坐救护车、救护飞机或应急救援交通工具
- 转院过程中的交通
- 与死者有关的交通
- 往返澳大利亚
- 你能根据另外一个州、领地或联邦政府的计划（例如：Department of Veterans' Affairs）或者从经注册的福利机构申请补助
- 已经为治疗中的伤病获得或申请损害赔偿或其它付款。
- 在机动车事故中受伤，因此可以从Transport Accident Commission获得赔偿
- 受工伤，因此可以从WorkSafe获得赔偿
- 包括陪同人员在内的家庭成员探望你
- 你产生额外的交通费，例如停车费或过路费
- 你租车（租车不能获得VPTAS补助）；在这种情况下，你只能获得按照每千米燃料补助金获得燃料补助
- 你在接受多次治疗（专科医疗服务）期间出行，例如，在接受治疗期间，你往返于治疗所在地和你的住所之间。

## 住宿补助

你和经批准的（一个或多个）陪同人员住在商务住所，每人最多可获得每晚41.00澳元不含商品服务税的补助，或者每晚45.10澳元含商品服务税的补助。只有当病人和经批准的（一个或多个）陪同人员有资格享受交通补助时，他们才能享受该住宿补助。

经批准的专科医生必须在VPTAS申请表（《附录6》）上写明，你和经批准的（一个或多个）陪同人员必需住在你接受经批准的专科医疗服务附近，你们才能获得住宿补助。

经批准的专科医生或经授权的工作人员必须在申请表上写明，关于申请表上列出的治疗，你和经批准的（一个或多个）陪同人员需要住多少个晚上。

如果住宿费低于最高补助金，那么我们报销住宿费。

你在住院期间不能获得VPTAS住宿费补助。但是，如有必要，陪同人员在你住院期间可以获得住宿补助。

### 例子

一个病人的VPTAS申请表的A部分（出行日志和住宿日志）列出他有三个行程。每个行程包括在医院住一晚并在商务住所住两晚——病人和陪同人员在病人住院前住一晚，而且陪同人员在病人住院那天住一晚。税务发票和VPTAS申请表都已提交。专科医生已经在VPTAS申请表的C部分同意病人需要一个陪同人员，而且已经同意病人需要在商务住所住一晚。

*病人和陪同人员都能享受一个晚上的住宿补贴，而且病人在医院住的那个晚上陪同人员能获得额外一个晚上的住宿。*

## 商务和有补助的住宿

你必须住在商务住所才能获得VPTAS住宿补助。商务住所指的是，注册为公司而且有澳大利亚商业号码（Australian Business Number，简称ABN）的住所。经注册的商务住所包括：酒店、汽车旅馆、房车停车场、公寓以及与医疗机构有关的住宿设施。

商务住所的全部原始收据或税务发票都必须附在VPTAS申请表上，已便于审核VPTAS办公室审核申请表的住宿部分。销售点电子转账系统（EFTPOS）或信用卡收据都不是可接受的收据。商务住宿收据和税务发票必须印在有抬头的信笺上，并包含以下信息：

- 商务住宿供应商或与医疗机构有关的住宿设施的名称和地址
- 住宿供应商的澳大利亚商业号码（ABN）
- 获得住宿的病人和 / 或经批准的（一个或多个）陪同人员的姓名
- 病人和 / 或经批准的（一个或多个）陪同人员的住宿日期
- 每个人（病人和 / 或经批准的陪同人员）每晚的住宿费
- 总共的住宿费

如果以下地方提供的收据和税务发票包含上述信息，它们就将被收下作为商务住宿：

- 通过房地产中介或者stayz.com.au或airbnb.com.au等网站预定的短租住宿
- 通过Agoda、Expedia、Wotif和lastminute.com.au等预定引擎而预定的住宿。

## 向住宿供应商直接付款

你也许会要求将住宿补助金直接付给住宿供应商。在这种情况下，住宿供应商有责任确保他们被列在《VPTAS申请表》的E部分，已获得报销。

如果你不能获得VPTAS补助，那么住宿供应商有责任与你而不是与VPTAS办公室跟进任何未付的住宿费。

## 不能获得补助的住宿费

以下情况**不能获得**VPTAS住宿补助：

- 你和你的陪同人员都不能获得VPTAS交通补助
- 你能根据另外一个州、领地或联邦政府的计划（例如：Department of Veterans' Affairs）或者从经注册的福利机构申请补助
- 已经为治疗中的伤病获得或申请损害赔偿或其它付款。
- 在机动车事故中受伤，因此可以从Transport Accident Commission获得赔偿
- 受工伤，因此可以从WorkSafe获得赔偿
- 你是住院病人
- 你和你的陪同人员住在非商业住所（例如，与朋友或家人住在一起）

在住宿供应商为你保留住宿并向你收取住宿费期间，如果你选择回家并申请交通补助，那么你就不能获得VPTAS住宿补助。

## 填VPTAS申请表

为了帮助你填申请表和额外的交通住宿日志，你也许想使用VPTAS申请表清单。你可以在《附录6》和网站<<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>上获得VPTAS申请表、VPTAS申请表清单以及额外的VPTAS交通住宿日志表。

### VPTAS申请表

对于你在获得经批准的专科医疗服务的每个地方所看的每个专科医生，你都应该分别提交申请表。经批准的专科医生或经授权的工作人员必须把《**VPTAS申请表**》的C部分填完整，并在接受专科医疗服务的最后一天或之后签名。如果申请表上附有额外的交通住宿日志，也必须在接受专科医疗服务的最后一天或之后在该日志上签名。

#### 例子

一个病人出行105千米从Ouyen到Mildura见心脏病医生。然后，她被转介到539千米之外墨尔本的Royal Melbourne Hospital。她在心脏病学诊所有三个预约，每隔一个月就要去一次，而且每次见的心脏病专科住院医生都不同，但这三个医生都在同一个心脏病医生的带领下工作。然后，她被转介到Royal Melbourne Hospital的一个放射科医生那里做核磁共振检查（MRI）。三周后，她回到墨尔本去做核磁共振检查。

她至少需要向VPTAS办公室分别提交三份VPTAS申请表，以申请交通补助：

1. 去Mildura见心脏病医生
2. 去墨尔本见心脏病医生
3. 去墨尔本做核磁共振检查。



## 经授权的工作人员

一个经授权的工作人员指的是，与你的专科医生一起工作并且能证实你的详细信息和你接受的经批准的专科医疗服务的一个人。经授权的工作人员可以是专科住院医师、高级专科住院医师、实习医生、护理科经理、社工、病房书记员或者接待员等行政人员。转诊你的当地普科医生不是经授权的工作人员。

经授权的工作人员能代替专科医生在VPTAS申请表上签字，但是必须提供专科医生的姓名和医疗服务提供者注册号。经授权的工作人员有责任填写“**C部分：经批准的专科医生**”，以确保该部分都填写完整，包括：如有必要的话，批准（一个或多个）陪同人员以及批准你们的住宿。

### 例子

一个眼科专科住院医师在填VPTAS申请表的“**C部分：经批准的专科医生**”。这个医生必须先填会诊眼科医生的姓名以及医疗服务提供者注册号，然后自己签名并写上自己的姓名、职位和填申请表的日期。

## 优惠卡持有者

经批准的主要持卡人，其个人信息写在养老金领取者优惠卡或医疗保健卡的左上角（下列表1中的顾客姓名）。罗列在养老金领取者优惠卡或医疗保健卡上的其他人（伴侣、受扶养者或孩子）不是经批准的主要持卡人。在这些情况下，非优惠卡持有者政策将被采用。

图1：VPTAS批准的各种优惠卡



## 非优惠卡持有者

如果病人不是经批准的养老金领取者优惠卡或医疗保健卡的主要持卡人，那么他/她将在每个治疗年度支付首笔100澳元。一旦你付了这100澳元，在这个治疗年度剩下的日子里，你就会得到全额的VPTAS补助。一个治疗年度指的是，从你第一次接受经批准的专科医疗服务日期起12个月。如果你两年都没有向VPTAS提交过申请，那么当你下次接受经批准的专科医疗服务时，一个新的治疗年度就会开始。

对于18岁以下的病人，VPTAS不会把首笔100澳元从他们的VPTAS报销中扣掉。

### 例子

一个非优惠卡持有者病人于2015年6月1日向VPTAS办公室提交了第一份VPTAS申请表，此表针对于他 / 她在2014年10月1日、2014年11月1日和2015年4月30日接受的治疗。

*100澳元将从这个病人的VPTAS报销中扣掉，而且这个病人的治疗年度从2014年10月1日开始。直到跟2015年10月1日当天或之后的治疗有关的申请表被提交，进一步扣款才会发生。*

### 优惠卡的持有情况发生变化

病人在接受经批准的专科医疗服务时，其优惠卡持有情况就定下来了。如果你的优惠卡持有情况发生任何变化，你必须在下次提交VPTAS申请表时说明这一情况。

如果你的优惠卡持有情况发生变化，从这一情况出现的那天起，你将被按照相应的优惠卡 / 非优惠卡持有者指导原则（参见上文）进行评估。

### 申请的时间限制

填好的VPTAS申请表必须在接受申请表上写的经批准的专科医疗服务之后12个月以内提交。申请表的提交日期是VPTAS办公室收到VPTAS申请表的日期。在12个月提交期之外的任何行程都不能获得VPTAS补助。

### 例子

VPTAS办公室在2015年6月1日收到一个病人的VPTAS申请表。申请表上的行程发生在2014年3月2日、2014年5月31日和2014年6月7日。

*2014年3月2日和2014年5月31日的行程不能获得VPTAS补助，因为它们在接受经批准的专科医疗服务的12个月之外。*

## 辅助材料

你必须附上相关文件辅助你的申请，例如专科医生写的支持信。交通和住宿的有效税务发票需要和VPTAS申请表一起提交。不需要汽油收据。如果不能提供原始文件和收据，银行对账单和法定声明书不足以作为替代材料。如有必要，你需要打电话给交通供应商和/或住宿供应商，以获得收据副本，将其与你的申请表一起提交。

## 不成功或不完整的申请

你会收到书面通知，解释为什么你的VPTAS申请不成功。如果你的VPTAS申请表的一部分是合格的，VPTAS办公室会发一份名为“给收款人的建议”的文件给你，文件会通知你，你的申请表上哪些地方不成功。

如果VPTAS申请表不完整或材料不全，VPTAS办公室会联系你，告诉你哪些部分需要填写完整以及还需要哪些材料才能评估你的申请。

### 例子

一个病人提交VPTAS申请表，但是还没有填“**D部分：病人同意和声明**”。

这份申请表会还给这个病人，让其填D部分。

病人提交VPTAS申请表，但是还没有填“**E部分：付款详情**”。

如果这份申请表被评为合格，那么病人或其列出的陪同人员（如果病人未满18岁）会收到一张支票。

## 病人/法定监护人同意和声明

VPTAS申请表评估基于所提供的信息。用来评估你是否有资格获得VPTAS补助的任何信息都将被保密。在评估你的VPTAS申请表时，也许有必要与其他相关人士讨论你的申请。这可能会包括你的专科医生（或其经授权的工作人员）、你就医的那家医院的医疗记录部、住宿/交通供应商或任何其他的有关各方。你必须在申请表的“**D部分：病人同意和声明**”签名，以允许VPTAS办公室讨论你的VPTAS申请。

讨论也许只会涉及以下方面：与你的VPTAS申请直接相关的信息以及有关各方提供的信息。

你需要在声明书上签字，以确认你提供的所有信息都是真实和正确的。

**病人必须填“D部分：病人同意和声明”，其申请表才能被审理。**

# 反馈：投诉、表扬和复审政策

Department of Health & Human Services致力于维持高标准并持续改进VPTAS的各项流程，包括为病人、消费者、照顾者、医疗人员和VPTAS办公室员工提供一个尊重人的和反应迅速的投诉和复审处理系统。

本部希望了解我们能如何最好地管理VPTAS，帮助维多利亚州农村居民获得他们需要的专科医疗服务。通过聆听你的意见，了解你关于VPTAS的任何担忧，这将帮助我们为需要使用该计划的所有维多利亚州居民改进流程。

你可以请求复审，或通过投诉或表扬提供关于VPTAS的反馈。

## 什么是投诉、表扬或复审请求？

投诉是对VPTAS办公室提供的任何服务以书面形式表示不满意。

表扬是对VPTAS办公室提供的任何服务表示感谢并给予正面的反馈。

复审请求与你向VPTAS办公室提交的关于你或陪同人员的交通和/或住宿补贴的特定申请有关。如果你对VPTAS办公室给你的结果不满，可以请求对该决定进行复审。

## 如何提供反馈或请求复审？

VPTAS办公室鼓励希望提供反馈（投诉或表扬）、询问VPTAS申请结果或请求复审的任何人联系VPTAS办公室：

**免费电话：1300 737 073**

如果你的问题或疑问目前无法解决，你可以根据下述流程书面提出复审请求或提出投诉。

### 提出投诉或请求复审

所有病人或其父母/法定监护人都有权请求对VPTAS办公室所作的申请决定进行复审，或提出投诉。提出复审请求或投诉没有收费或费用。

提出反馈（投诉或表扬）或请求复审应该：

1. 采用书面形式

2. 通过邮寄或电子邮件提交给VPTAS经理

邮寄地址：

电邮地址：

**VPTAS Office**

**vptas@dhhs.vic.gov.au**

**PO Box 712**

**Ballarat VIC 3380**

3. 在收到VPTAS办公室通知称部分或全部申请已被拒绝后三个月内提出，并且
4. 提供能证实你的请求的任何额外信息。你无需提供此前已经提供给VPTAS办公室的原始申请、出行日志或收据。

### 需要协助？

如果你需要帮助提出复审请求或提供反馈，请致电：

**VPTAS办公室：免费电话：1300 737 073**

如果你需要英语以外其它语言的帮助，请通过全国电话口译服务致电：

**即时电话口译：131 450**

**预定电话口译：1300 655 081**

### 你的投诉或复审请求

本部已制定了包含两个阶段的投诉和复审流程，以确保流程公平和透明。

#### 第一阶段

1. VPTAS经理将根据你提出原始申请之时有效的VPTAS指导原则考虑你的投诉或复审请求。VPTAS指导原则可在网站<<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>上获取。
2. 所有投诉和/或复审请求都将在收到后一星期内通过邮件确认收讫。

3. VPTAS经理将在VPTAS办公室收到复审请求后一个月（30天）内写信给你告知你的复审或反馈的结果。
4. 你的隐私和保密在任何时候都将根据《2014年维多利亚州隐私和数据保护法》【*Privacy and Data Protection Act 2014 (Vic)*】、《2001年维多利亚州医疗记录法》【*Health Records Act 2001 (Vic)*】和《2006年维多利亚州居民权和责任宪章法》【*Charter of Human Rights and Responsibilities Act 2006 (Vic)*】中规定的隐私原则得到尊重。

## 第二阶段

1. 如果你向VPTAS经理提出了你的担忧，但对结果依然不满，你可以将你的反馈提交给Department of Health & Human Services的投诉、廉政和隐私中心（Complaints, Integrity and Privacy Unit）。如需更多信息，请参考本部的投诉信息网站<[www.health.vic.gov.au/complaints](http://www.health.vic.gov.au/complaints)>。
2. 投诉、廉政和隐私中心是本部管理投诉的中心。
3. 投诉、廉政和隐私中心将通知VPTAS办公室你的投诉已被收到并将得到调查。一名高级经理将复审和调查你的担忧和VPTAS办公室的答复。

你可以通过邮寄、电子邮件或电话向投诉、廉政和隐私中心提交你的投诉。

邮寄地址：	电邮地址：	免费电话：
Department of Health & Human Services Manager, Complaints, Integrity and Privacy Unit GPO Box 4057 Melbourne VIC 3000	<a href="mailto:complaints.reception@dhhs.vic.gov.au">complaints.reception@dhhs.vic.gov.au</a>	1300 884 706



## 联系维多利亚州调查专员署

1. 如果你对VPTAS经理以及投诉、廉政和隐私中心给予的结果依然不满，你可以向维多利亚州调查专员署提出投诉。
2. 维多利亚州调查专员是维多利亚州议会的一名独立官员。调查专员署调查关于维多利亚州政府机构，包括Department of Health & Human Services及其VPTAS办公室等部门采取的行政行为的投诉。
3. 调查专员通常只会在本部已对你的投诉或复审请求作出答复（第一和第二阶段）后才会受理投诉。

你可以通过以下方式联系维多利亚州调查专员署讨论你的问题或提出投诉：

邮寄地址：	网上：	电话：
Victorian Ombudsman Level 1 North Tower 459 Collins Street Melbourne VIC 3000	<a href="http://www.ombudsman.vic.gov.au/Complaints/Make-a-Complaint">www.ombudsman.vic.gov.au/ Complaints/Make-a-Complaint</a>	9613 6222 或免费电话 1800 806 314（仅限 区域性或农村地区）

请注意，投诉通常需要以书面形式提交给维多利亚州调查专员署。

调查专员署网站的翻译（Translations）页面上有采用维多利亚州最常用的19种外语编写的资料手册，为希望联系维多利亚州调查专员署的不说英语的人们提供协助，网址：<[www.ombudsman.vic.gov.au/translations](http://www.ombudsman.vic.gov.au/translations)>。

## 所收集的投诉和复审相关信息会如何处理？

调查你的投诉或复审请求可能涉及在Department of Health & Human Services 内其它相关部门共享你的个人信息以期得到解决方案。关于投诉和建议的统计信息也会被用于改进VPTAS办公室对交通和住宿申请的处理方式，并更好地了解维多利亚州农村居民出行获取专科医疗服务时的需求。

出于这些目的使用你的信息受到精心控制，以确保遵守《2014年隐私和数据保护法》（*Privacy and Data Protection Act 2014*）和《2001年医疗记录法》（*Health Records Act 2001*）。<[www.health.vic.gov.au/healthrecords](http://www.health.vic.gov.au/healthrecords)>和<[www.dataprotection.vic.gov.au](http://www.dataprotection.vic.gov.au)>网站上分别有关于本部管理医疗记录和管理个人信息的义务和要求的更多信息。

如需医疗服务专员（Health Services Commissioner）以及隐私和数据保护专员（Commissioner for Privacy and Data Protection）的联系信息，请参见“**隐私**”部分（下一章）。

## 隐私

VPTAS办公室致力于保护你的隐私。

向病人提供报销涉及收集和储存大量经常是高度敏感的个人敏感信息。个人信息是指能使某人被确认身份的信息。它能以任何形式存在，并以任何方式被记录。个人信息可以是直接身份信息（病人姓名）或潜在身份信息（姓氏和区）。

我们仅出于管理和处理VPTAS申请付款的目的收集和这些个人信息。

VPTAS办公室有责任保护个人信息，并确保信息得到妥善处理，仅用于信息收集时所针对的目的。

《信息隐私原则》（Information Privacy Principles）规定了处理个人信息的法定义务。这些原则适用于所有公共部门组织，并涵盖信息周期的所有阶段，从个人信息的收集到使用、披露和处理。这些原则确保在整个Department of Health & Human Services内以稳定一致的方式保护隐私。《信息隐私原则》反映在本部的隐私政策声明中，该声明以法律原则作为最低标准。

为管理和处理付款和报销，我们可能会向住宿和交通服务机构等外部机构披露你的个人信息。

如果你因为信息未经你同意就被披露而感到不满（或有任何其它隐私投诉），你可以向隐私和数据保护专员提出你的担忧；如果事关你的个人医疗信息，可向医疗服务专员提出投诉。

如果其它法律与隐私法矛盾，则以其它法律为准。例如，根据《2014年隐私和数据保护法》（Privacy and Data Protection Act 2014）应该隐瞒的病人信息会因《1973年调查专员法》（Ombudsman Act 1973）要求而不得向维多利亚州调查专员隐瞒。

**如果你选择不提供你的个人信息，或只提供部分所要求的信息，我们可能无法处理你的申请。**

你有权通过《1982年信息自由法》（*Freedom of Information Act 1982*）查阅你的个人信息。\*

## 审计

Department of Health & Human Services保留对所有VPTAS申请开展定期审计的权利。这包括但不限于查阅病人、陪同人员和经批准的医疗专家提供的，与VPTAS申请表上提供的资料相关的信息。

如需关于本部隐私政策的更多信息，请访问隐私网页  
<[www.dhhs.vic.gov.au/privacy](http://www.dhhs.vic.gov.au/privacy)>。

## 医疗服务专员

医疗服务专员的联系方式：

投诉和信息	或写信到：
电话：1300 582 113	Health Services Commissioner
传真：(03) 9032 3111	Level 26, 570 Bourke Street
电邮： <a href="mailto:hsc@dhhs.vic.gov.au">hsc@dhhs.vic.gov.au</a>	Melbourne VIC 3000

## 隐私和数据保护专员署

隐私和数据保护专员署（维多利亚州隐私和数据保护）的联系方式：

电话：1300 666 444

传真：1300 666 445

电邮：[enquiries@privacy.vic.gov.au](mailto:enquiries@privacy.vic.gov.au)

网址：[www.dataprotection.vic.gov.au](http://www.dataprotection.vic.gov.au)

地址：

Level 6, 121 Exhibition Street

Melbourne

或写信到：

GPO Box 24014

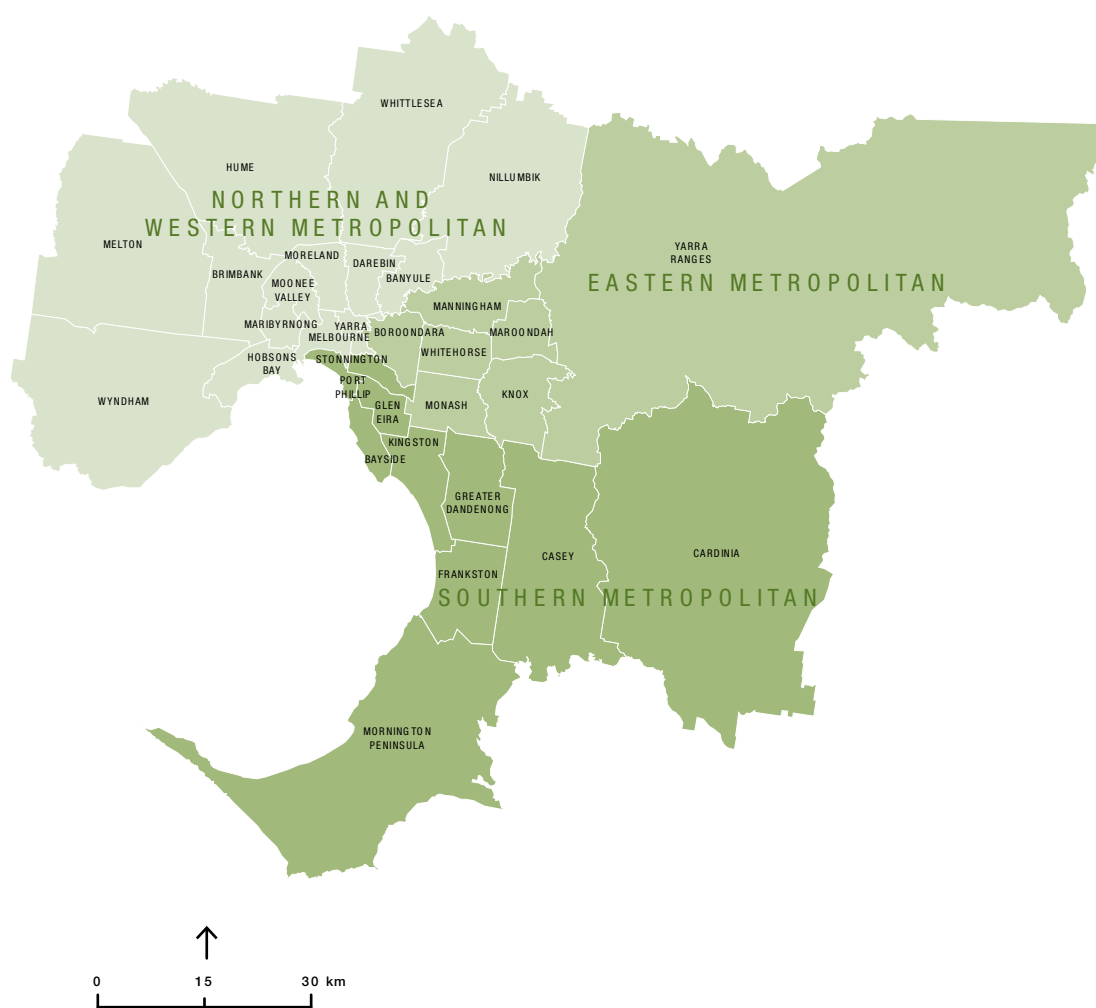
Melbourne VIC 3001

\* 如需关于信息自由（FoI）请求的信息，请访问Department of Health & Human Services网站<[www.dhhs.vic.gov.au/privacy](http://www.dhhs.vic.gov.au/privacy)>。



## 附录2：维多利亚州大都市（墨尔本）医疗地区

图2：Department of Health & Human Services大都市地图



## 《附录3》：州和领地的病人交通补助计划

### 澳大利亚首都领地

跨州病人交通补助计划

[www.health.act.gov.au/consumers/interstate-patient-travel/](http://www.health.act.gov.au/consumers/interstate-patient-travel/)

### 新南威尔士州

偏远地区病人交通和住宿补助计划

[www.enable.health.nsw.gov.au/iptaas](http://www.enable.health.nsw.gov.au/iptaas)

### 北领地

病人补助交通计划

[www.health.nt.gov.au/Hospitals/Patient\\_Assistance\\_Travel\\_Scheme](http://www.health.nt.gov.au/Hospitals/Patient_Assistance_Travel_Scheme)

### 昆士兰州

病人交通补贴计划

[www.health.qld.gov.au/ptss](http://www.health.qld.gov.au/ptss)

### 南澳大利亚州

病人补助交通计划

<http://www.countryhealthsa.sa.gov.au/Services/PatientAssistanceTransportSchemePATS.aspx>

### 塔斯马尼亚州

病人交通补助计划

[www.dhhs.tas.gov.au/ambulance/ptas](http://www.dhhs.tas.gov.au/ambulance/ptas)

### 西澳大利亚州

病人补助交通计划

[www.wacountry.health.wa.gov.au/index.php?id=pats](http://www.wacountry.health.wa.gov.au/index.php?id=pats)

## 附录4：维多利亚州牙科医疗服务组织——专科科室清单

维多利亚州牙科医疗服务组织（Dental Health Services Victoria）在The Royal Dental Hospital of Melbourne提供临床牙科服务，并为公立医院病人从整个维多利亚州的社区医疗机构购买牙科服务。

转介到维多利亚州牙科医疗服务组织以接受牙科专科治疗的病人必须满足维多利亚州牙科医疗服务组织治疗资格标准。

在维多利亚州牙科医疗服务组织的专科科室工作的医生是VPTAS经批准的专科医生。

表格1：The Royal Dental Hospital Melbourne的专科科室

牙髓病学	这个专科科室诊断、预防和治疗牙根及其附近软组织的疾病或损伤。牙根管填充手术治疗用来保住由于牙髓受到腐蚀、疾病或创伤而被损坏的一颗牙齿。
综合特殊需求	综合特殊需求科室（Integrated Special Needs department）包括一些分支科室。这些分支科室为有特殊需求——例如有身理问题、智力问题、精神健康问题、复杂医学问题和老年问题——的病人提供一系列牙科评估和治疗。特殊需求诊所提供以下服务： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为困居家中的病人上门提供服务</li> <li>• 移动式特殊学校和特殊发展学校牙科车（Special Schools and Special Development Schools Dental Van）服务</li> <li>• Ozanam House, North Melbourne为无家可归人士提供的口腔保健服务</li> <li>• 在Melbourne Youth Justice Centre, Parkville为被监禁的青少年提供的牙科服务。</li> </ul>
口腔医学	这个专科科室诊断、治疗和控制嘴、面颊、舌头和颌部的疾病与疼痛。 口腔医学诊所有两个分支：面部疼痛和颞下颌关节紊乱病（temporomandibular joint disorders, 简称 TMD）、口腔粘膜科。
正牙学	这个专科科室用矫正架等工具，来矫正牙齿和解决颌牙排列问题。该科室也向转诊医生推荐其能提供的治疗，如拔牙。 牙医必须填写正牙转诊表。在病人等候接受正牙治疗时或在漫长的正牙治疗期间，让病人定期接受普通牙科护理也是很重要的。符合条件的病人能通过社区牙科诊所获得有补助的普通牙科护理。



儿童牙科学	<p>这项服务为16岁以下的儿童和青少年控制可预防的、可治疗的牙科问题。</p> <p>取决于转诊原因，两个不同的儿童牙科诊所也许可以为同一个病人提供牙科护理。例如，一些儿童也许有牙齿畸形因此需要专科护理，而其他儿童也许有行为困难因此根本不可能坐在牙科椅上接受普通治疗。</p>
牙周病学	<p>这个专科科室诊断、预防和治疗从简单到复杂的牙周（牙龈）病。</p>
修复学	<p>这个科室专治与牙齿和/或面部和颌缺失有关的口腔疾病，包括用可拆卸的假牙替换自然牙、假齿冠、齿桥、固定植入物和面部修复。</p> <p>病人为这个诊所长期以来提供的成功治疗作出了巨大贡献。</p> <p>诊所按照以下三个原则，更换病人缺少的牙齿：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 让病人获得健康 <ul style="list-style-type: none"> <li>- （无感染）</li> </ul> </li> <li>• 让牙齿美观，给病人尊严 <ul style="list-style-type: none"> <li>- （更换前部的牙齿）</li> <li>- （减短牙弓）</li> </ul> </li> <li>• 让病人有足够多颗牙齿，以发挥牙齿的功能。</li> </ul>

欲知详情，请联系维多利亚州牙科医疗服务组织 (**Dental Health Services Victoria**)：

电话：1800 833 039

电邮：Enquiries@dhsv.org.au

网址：www.dhsv.org.au

# 附录5：家庭支持信

## Family support form

### Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS)

Patients may be eligible for family support assistance:

- ✓ if the approved medical specialist requires immediate family members (parents or guardians, partners and/or children) to participate in a medical treatment or consultation appointment. In these circumstances the patient is deemed to be the primary patient receiving approved specialist medical services.

Family support does **not** include situations where family members, including an approved escort, travel:

- ✗ to visit a patient
- ✗ to bring clothes, medications or items requested by the patient
- ✗ between their or the patient's home and the treatment location to upkeep the home, care for other family members, look after pets or return for work.

#### About the patient

*Note: The patient is the person listed in Section B: Patient's details on the accompanying VPTAS claim form*

Given names

Family name  Date of birth  /  /

Residential address

Suburb  State  Postcode

#### About the person required to participate in the same session as patient for a consultation or treatment

*Note: A separate family support form is required to be completed for each person required by the specialist to attend the same session as the patient for a consultation or treatment*

Full name

Relationship to patient  Phone number

Residential address

Suburb  State  Postcode

Specific date(s) this person was required to attend consultations/treatment

Date  /  /  Date  /  /  Date  /  /

Date  /  /  Date  /  /  Date  /  /

#### Reason the above person is required to participate

*Note: If the space here is not adequate, please attach a letter outlining the details*

Treating medical specialist's signature  Date  /  /

Full name

Type of specialist

Provider number  Phone number

For more information contact the VPTAS Office on 1300 737 0733.

When completed send this **Family support form** together with your **VPTAS claim form** to the VPTAS Office.



# 附录6: VPTAS申请表

VPTAS Office use. Claim Number:

--	--	--	--	--	--	--	--

## Travel and accommodation reimbursement claim form

### Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS)



**Please note:**

- The standard **processing time** for an eligible claim is **six to eight weeks**
- Claim forms must be **lodged within 12 months** of attending an approved medical specialist service
- Do not add trips to this form after the approved medical specialist or authorised officer has signed and dated this form in Section C
- Submit separate VPTAS claim forms for each specialist.

#### About the scheme

The Victorian Patient Transport Assistance Scheme (VPTAS) helps eligible Victorians and an approved escort(s) who have to travel a long way for specialist medical treatment by subsidising their travel and accommodation costs.

#### VPTAS guidelines

Details about the subsidy levels and eligibility criteria are in the VPTAS guidelines. Follow the links from our website <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>> or contact the VPTAS Office on 1300 737 073.

#### Am I eligible?

You might be eligible if you are:

- ✓ a **Victorian resident** or a living organ donor from interstate
- ✓ living in a designated **rural Victorian region**
- ✓ receiving **specialist medical treatment** covered by the scheme (see the VPTAS guidelines for details)
- ✓ travelling **100 kilometres or more one way** or an **average of 500 kilometres** a week for one or more weeks to see your specialist
- ✓ a **metropolitan** resident receiving specialist medical treatment **interstate** because the treatment is not available within Victoria.

*Note: This must be approved in writing by your medical specialist.*

To determine if the minimum distance criteria is met the VPTAS Office uses *Google maps, Get Directions*, which is accessible from <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>.

#### Non-concession card holders

An annual deduction of \$100 will be made from claims for patients who are not the primary card holder of an approved pensioner concession card or health care card. Patients under the age of 18 years will not have the first \$100 deducted.

#### Travel covered

Only travel between the patient's home and the treatment location and travel to return to the patient's home is eligible for VPTAS. No travel undertaken during a treatment period will be eligible for VPTAS assistance.

#### Claims are ineligible if the patient:

- ✗ is participating in **clinical trials** or experimental treatments
- ✗ lives in a State or territory other than Victoria
- ✗ is **on holidays** or visiting friends or family
- ✗ is undertaking a journey to or from **outside Australia**
- ✗ is accessing **allied health** (for example, physiotherapy, audiology, podiatry) or general practitioner (GP) services
- ✗ is eligible to claim assistance under another state, territory or Commonwealth scheme or from a registered benefits organisation including the **Department of Veterans' Affairs**
- ✗ has received or claimed damages or other payment in respect to the illness or injury being treated
- ✗ was injured in a motor vehicle accident and is covered by the **Transport Accident Commission** or injured at work and is covered by **WorkSafe**.

#### Checklist

##### Section A: Travel and accommodation diary

- All journey details are provided
- All receipts/invoices are attached for accommodation, flights, public transport, or community transport

##### Section B: Patient's details

- All patient details are provided
- Escort details have been listed

##### Section C: Approved medical specialist

- All parts of this section have been completed by the specialist or authorised officer

##### Section D: Consent and declaration

- Has been signed and dated by the patient or legal guardian

*Note: The VPTAS Office is unable to process a claim form unless Section D is fully completed*

##### Section E: Payment details

- Either a cheque or EFT payment has been selected
- Correct address/bank details have been provided
- If any payments are for another provider their correct details are listed in Section E

*Note: a more detailed checklist is available at <<http://go.vic.gov.au/1epXMN>>*

Attach all documents here

## Section A: Travel and accommodation diary

### Separate claim forms are required for each specialist

For each treatment date listed on this claim form the specialist was:

Specialist name \_\_\_\_\_  
 Type of specialist \_\_\_\_\_

### What do I need to attach?

- All original public transport tickets/receipts/flight itineraries and invoices must be attached. Petrol receipts are not required. Tolls and parking expenses are not covered under the VPTAS.
- myki smart cards should be registered with Public Transport Victoria (PTV) and tax invoices printed to attach to your claim – contact PTV on 1800 800 007 for further assistance with myki.
- All original accommodation invoices must be attached; EFTPOS and credit card receipts are **not classed** as an acceptable invoice.

Do not add trips after Section C. Approved medical specialist has been completed by your specialist or authorised officer.

People travelling		Trip type	Transport type	Accommodation type
P = Patient	A = Aeroplane	S = Single (one way)	G = Car	PV = Private
E = Escort	T = Taxi/ Hire car	R = Return	EM = Air/road ambulance	Example: Staying with friends or family
E = Second Escort (if patient is under 18 years of age)	P = Public Transport (V/Line, myki, Skybus)		V = Free rail voucher used	C = Commercial/subsidised
P&E = Patient and Escort				Examples: Hotel, motel, caravan park

Travel		Accommodation							
Journey	Where was treatment/consultation received? (Provide full address of where treatment was received)	People travelling	Trip type	Transport type	Treatment date(s)	Was the patient hospitalised?	Hospital stay dates	Accomm. type	Accomm. dates
Start DD/ MM/ YY	Hospital Name, Street Address, Suburb/City, Postcode	P&E	R	C	Start DD/ MM/ YY	Yes	Admission DD/ MM/ YY	C	Start DD/ MM/ YY
End DD/ MM/ YY					End DD/ MM/ YY	No	Discharge DD/ MM/ YY		End DD/ MM/ YY
Start / /					Start / /	Yes	Admission / /		Start / /
End / /					End / /	No	Discharge / /		End / /
Start / /					Start / /	Yes	Admission / /		Start / /
End / /					End / /	No	Discharge / /		End / /
Start / /					Start / /	Yes	Admission / /		Start / /
End / /					End / /	No	Discharge / /		End / /
Start / /					Start / /	Yes	Admission / /		Start / /
End / /					End / /	No	Discharge / /		End / /

**Section B: Patient's details** (Complete in BLOCK CAPITALS and ✓ where applicable)

1. Title Mr  Mrs  Miss  Ms  Other

2. Given name

3. Middle name

4. Family name

5. Gender Male  Female

6. Date of birth  /  /

7. Are you of Aboriginal or Torres Strait Islander descent? Yes  No

8. Residential address

9. Postal address  Postcode

10. Telephone  or

11. Email address

12. Do you have a current pension concession, health care or DVA card? Yes  No

If 'Yes' a. Card number

b. Card expiry date  /  /

c. If DVA card Gold  White  Other

13. Have you made a previous claim for VPTAS? Yes  No

14. How many return trips are you claiming for on this claim form?

15. Did you have an escort? Yes  No

*Note: An escort is responsible for the patient's transport and accommodation needs during treatment. Patients under the age of 18 years may be entitled to up to two escorts when the patient requires treatment or admission to a hospital over two or more consecutive days.*

16. Escort #1

Given name

Middle name

Family name

Date of birth  /  /

Telephone

17. Escort #2 (If patient is < 18 years)

Given name

Middle name

Family name

Date of birth  /  /

Telephone

**Section C: Approved medical specialist**

**Medical specialist or authorised officer to complete**

- This section is not to be completed by the patient or escort
- This section must be completed on or after the last treatment or consultation date listed in Section A: Travel and accommodation diary
- An authorised officer is a person who works with the medical specialist. It includes registrars, resident medical officers, interns, nurse unit managers, social workers, ward clerks or administration staff such as reception staff.
- Please call the VPTAS Office on 1300 737 073 if you require assistance

1. Specialist's name (not name of authorised officer):

Use Specialist stamp here (if applicable)

2. Type of specialist

3. Specialist provider number

For the trips listed in Section A: Travel and accommodation diary

4. Did the patient require an escort? Yes  No

5. Did the patient require accommodation? Yes  No

6. If 'yes', how many nights of accommodation in total? (not per trip)

*Note: If 'yes' is selected for point 5 and the number of nights are not allocated above, only one night will be subsidised.*

Confirmation by treating medical specialist or authorised officer:

7. Name

8. Position

9a. Direct Telephone

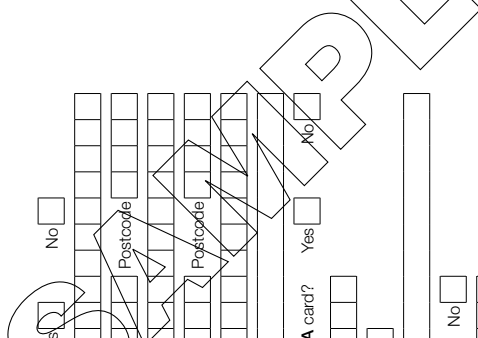
9b. Direct Facsimile

10. Email

11. Signature

12. Date  /  /

*The department may contact you to clarify information relating to the patient's claim.*





## 术语

经批准的专科医生	<p>经批准的专科医生指的是，根据《1975年医疗保险法规》的明细表4（<i>Health Insurance Regulations 1975</i>），这个医生在Medicare Australia注册为专科医生，其特殊专长属于（联邦政府）《1973年医疗保险法》【<i>Health Insurance Act 1973 (Cwlth)</i>】中的一种。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 经注册的医生在经批准的专科医生的指导下在医院提供专科医疗服务。</li> <li>• 经注册的牙医在医院手术室提供口腔外科性质的专业牙科服务，或者</li> <li>• 在维多利亚州牙科医疗服务组织（Dental Health Services Victoria）注册的牙医，提供专科科室清单上描述的服务。</li> </ul>
经批准的病人陪同人员	病人陪同人员负责安排病人在治疗期间的交通和住宿。而且，经批准的专科医生认为病人陪同人员是有必要的。
经授权的工作人员	<p>一个经授权的工作人员指的是，与经批准的专科医生一起工作并且能证实病人的详细信息和病人接受的经批准的专科医疗服务的一个人。经授权的工作人员可以是专科住院医生、高级专科住院实习医生、实习医生、护理科经理、社工、病房书记员或者接待员等行政人员。</p> <p>经授权的工作人员能代替专科医生在VPTAS申请表上签字，但是必须提供专科医生的详细信息。</p>
集中治疗	这指的是，病人从住处去医疗机构接受治疗，在一周或多周内平均每周出行500千米。“一周”指的是7个连续日，不一定是从周一到周日。
病人	病人指的是，去接受专科医疗服务并在VPTAS申请表上申请VPTAS补助的人。
维多利亚州病人交通补助计划（VPTAS）申请表	VPTAS申请表用于申请交通和住宿补助，可从此网站上获得：< <a href="http://go.vic.gov.au/1epXMN">http://go.vic.gov.au/1epXMN</a> >。

治疗年度	一个治疗年度的指的是，从病人第一次接受经批准的专科医疗服务日期起12个月。
出租车	出租车装有计时器；你可以在路边招手或提前预定出租车。
租车	虽然租车与出租车相似，但租车是一种只能提前预约的服务，因此你不能在街上招手或在出租车站上车。租车没有计时器，你在预约时和车主协商路费。租车费不能通过VPTAS计划报销，如有必要，可能会报销同等的出租车费。









